

## REMERCIEMENTS

- L'Amicale des Archéologues Grecs et sa Présidente Despina Koutsouba.
- Peter Burnett, designer.
- Benoit Delcourte, Musée d'Unterlinden de Colmar.
- Jeannie Del Grande, Musée des Arts et Traditions populaires du Pays Welche de Freland.
- Gabrielle Feyler, conservatrice du Musée de Saverne.
- Marthe Krieger, atelier de nouage des coiffes, fondatrice du groupe « Les Lys de Marlenheim ».
- Mariette Michel, responsable des costumes du groupe « Les Lys de Marlenheim ».
- Bernard Reumaux, directeur des Editions La Nuée Bleue.
- Raymond Scheffer, photographe, studio Scheffray.
- Elisabeth Shimells, conservatrice du Musée Alsacien de Strasbourg.
- Georgette Weber, Présidente du Groupe Folklorique du Pays de Hanau de Bouxwiller.
- Anne Wolf, directrice de la Maison Bossert de Strasbourg, spécialiste du costume alsacien.
- Andrée Viule, responsable des costumes du Musée de Bouxwiller.
- Aux membres de l'Amicale et à tous ceux qui ont participé Eva Glessler, Francine Klein, Anastasia Léonidopoulos, Elisabeth Vakalis, Marilia Piperoglou, Vassiliki Xiftéri, Marie-Claire Tatakis et Martin Schmid.

# AMICALE DES ALSACIENS ET AMIS DE L'ALSACE EN GRECE

fédérée à l'Union Internationale des Alsaciens  
Email : michouleoni@gmail.com Tél : 210 6233912



## DU VETEMENT AU COSTUME FEMININ ALSACIEN



## **CONFERENCE**

**« Du vêtement au costume féminin alsacien »**

## **LE NOUAGE DE COIFFE**

présenté par Georgette Weber, Présidente du Groupe Folklorique du Pays de Hanau de Bouxwiller.

## **TOMBOLA**

à gagner le livre « LES ALSACIENS » de Frantisek Zvardon et Marc Grodwohl Editions La Nuée Bleue.

## **DANSES FOLKLORIQUES**

avec les danseurs du Groupe Folklorique du Pays de Hanau de Bouxwiller

Jean-Claude Linder, Chantal Riché, René Schnell et Georgette Weber.

## **MUSIQUE ALSACIENNE ET DEGUSTATION**

Pâtisserie et Gewurztraminer offerts par l'Amicale.

## **RESTAURATION DES ROBES DU XIX<sup>ème</sup> SIECLE DU PAYS DE HANAU**

Annie Chadios, Marie-Thérèse Daris, Odile Hatzopoulos, Michèle Léonidopoulos, Lia Milot, Mireille Tsitsiris.

Le costume est un témoignage historique, sociologique, ethnographique, économique dans chaque pays. C'est un langage de signes qui dans sa diversité est l'expression vivante des sentiments profonds du peuple.

L'Alsace propose tout au long de son histoire une richesse et une variété de formes et de couleurs dans ses costumes. Ceci traduit bien la vitalité et la force de caractère des Alsaciens. Les costumes révèlent tant de messages : le village d'origine, l'état civil, la religion et le degré d'aisance de ceux qui les portent.

## **ORGANISATION, ETUDE, ET PRESENTATION :**

Michèle Léonidopoulos.

## **SYNCHRONISATION ET IMAGES :**

Peter Burnett, Michèle Léonidopoulos, Mireille Tsitsiris.

## **ASSISTANCE TECHNIQUE :**

Philippe Rotsetis.

## **TRADUCTION :**

Marie-Thérèse Daris.

## **BUFFET**

Pâtissier Chocolatier Heitz

62, Grand Rue 67500 Haguenau France

Gewurztraminer Paul Blanck

distribué par Betaplan, Takis Tavaniotis Tél: 2107250196